

# Institut Pierre Gardette

UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LYON

# IPG

**Directrice : Claudine Fréchet**, Professeure en Sciences du Langage

**Conseiller scientifique : Jean-Baptiste Martin, Professeur**

**Chercheurs :**

**Moreno Campetella**, Maître de conférences, Docteur en linguistique romane, Laurea in Lettere Classiche, Diplôme d'Archiviste-Paléographe.

**Jean-Pierre Gerfaud**, Docteur en Sciences du Langage et en Sciences de l'Éducation.

**Claude Michel**, Docteur en Sciences du Langage.

**Volker Mecking**, Professeur en Sciences du Langage.

**Noël Poncet**, Maîtrise de Linguistique.

**Renseignements et inscriptions :**

**Institut Pierre Gardette**

23, place Carnot 69288 Lyon Cedex 2

04 72 32 50 54

ipg@univ-catholyon.fr

www.ipg.univ-catholyon.fr

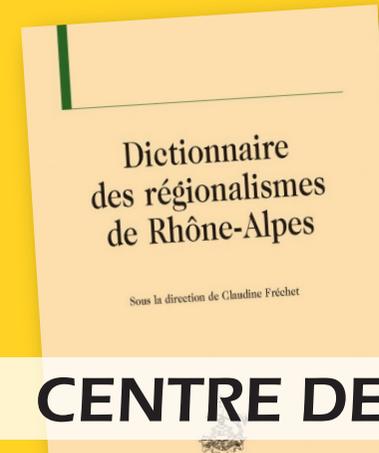
**Horaires d'ouverture :**

**Lundi :** 13h - 18h

**Mardi :** 9h - 12h, 14h - 18h

**Mercredi :** 9h - 12h, 14h - 18h

**Jeudi :** 9h - 12h, 14h - 18h



## CENTRE DE RECHERCHE

## SUR LES LANGUES ET

## CULTURES RÉGIONALES



**L'Institut, qui porte le nom de son fondateur et premier directeur, Pierre Gardette, a été créé en 1941, sous le nom d'Institut de Linguistique Romane. L'objectif de cet institut, qui fut fondé, grâce au soutien d'un mécène forézien, Georges Guichard, est d'étudier et de valoriser le patrimoine linguistique régional.**

**Langues régionales :**

**francoprovençal / occitan**

### **Atlas linguistiques et ethnologiques**

C'est à l'Institut Pierre Gardette qu'a été conçu le premier atlas linguistique régional de France. La publication de trois volumes de cartes (1950, 1952, 1956), d'un index et d'un volume d'explication des formes consignées dans les différentes cartes, a fait le prestige de l'Institut. Ces ouvrages, édités par le CNRS, ont ouvert la série des Atlas de la France par régions. D'autres atlas ont par la suite été rédigés à l'Institut :

Atlas du Massif Central

Atlas du Jura et des Alpes du Nord

Atlas de l'Ouest

Le CNRS avait confié à Mgr Gardette la responsabilité méthodologique et administrative de l'équipe de recherche chargée de produire les atlas linguistiques de la France par région.

### **Monographies**

L'Institut prépare des enquêtes monographiques dont l'objectif est de recueillir la totalité du vocabulaire d'un même patois (entre 5000 et 7000 entrées). Plusieurs ouvrages ont été publiés par des chercheurs de l'Institut :

Glossaire des patois francoprovençaux,

Glossaire du patois de Saxel (Haute-Savoie),

Glossaire du patois de Saint-Martin-La-Porte (Savoie),

Dictionnaire du patois de Belleroche (Loire).

### **Documents oraux**

L'Institut a publié plusieurs volumes de littérature orale et d'ethnotextes qui prennent place dans la collecte des archives vivantes. Cela permet de conserver des documents présentant un intérêt linguistique et ethnologique.

### **Edition de textes écrits**

L'Institut a entrepris la publication de textes dialectaux (administratifs ou littéraires) écrits depuis le Moyen Age jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle. Ces documents, intéressants pour leur contenu, sont utiles pour l'explication des formes actuelles, car ils constituent des jalons entre le latin et la langue contemporaine.

- Parmi les textes écrits en francoprovençal publiés par l'Institut Pierre Gardette :  
Expériences mystiques et récits édifiants de Marguerite d'Oingt, moniale issue d'une famille noble et puissante du Sud du Beaujolais au Moyen Âge.  
Moqueries Savoyardes : monologues polémiques et comiques en dialecte savoyard de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle.  
Chansons en patois de Caluire de Jean Cotton.  
Le Rêve républicain d'un poète ouvrier : recueil des chansons et poésies écrites en dialecte stéphanois par Jacques Vacher au XIX<sup>e</sup> siècle.
- Parmi les textes écrits en occitan vivaro-alpin publiés par l'IPG :  
Lou Faust païsan d'Eloi Albert : pièce de théâtre dans la continuité du Faust germanique présentant l'histoire d'un misérable paysan local qui vend son âme au diable  
Récits et contes du Dauphiné d'Eloi Albert.

Ces éditions comportent le texte original, une traduction, une étude linguistique qu'accompagne souvent un glossaire.

### **Collecte et étude de microtoponymes**

L'Institut fait l'étude linguistique des collectes de microtoponymes (oraux ou écrits). Ces toponymes portent souvent la marque de la langue locale qui était parlée avant le français. Leur explication permet une réappropriation des lieux.

### **Variation diatopique du français**

En liaison avec le CNRS et les Universités Lumière – Lyon 2 et Stendhal – Grenoble 3, l'Institut Pierre Gardette a ouvert un vaste programme de recherche sur les traits régionaux qui émaillent le français parlé sur substrat francoprovençal et occitan vivaro-alpin. L'Institut a apporté sa contribution à l'étude des régionalismes du français pour le Lyonnais, le Pilat, le Beaujolais, l'Ain et le Roannais pour la partie francoprovençale et, pour la partie occitane vivaro-alpine, pour le Velay, la Drôme et l'Ardèche.

Dans ce cadre, l'Institut Pierre Gardette a effectué un grand nombre d'enquêtes de terrain afin de pouvoir établir des recueils de mots, d'expressions ou de constructions régionales et a préparé une synthèse publiée dans l'ouvrage intitulé *Dictionnaire des régionalismes de Rhône-Alpes* (Champion, 2015).

### **Linguistique romane**

L'Institut a créé la Collection «Publications de l'Institut de Linguistique Romane de Lyon» avec des ouvrages significatifs tels que la Géographie phonétique de la Haute-Loire de Pierre Nauton, les Remarques sur le lexique d'une zone marginale aux confins de la langue d'oïl de la langue d'oc et du francoprovençal de Simone Escoffier. On peut citer encore l'édition de Pierre de l'Estoile. Journal du règne de Henri IV dont le glossaire a été établi par Volker Mecking [Textes Littéraires Français, Genève (Droz)].